



BANGKOK WORLD

Today's Magazine Monday July 31, 1995

The Ties His Art
To World Study

UNABASHED DREAMER

A Short Visit With Sornware Diaplanon

Norton Gallery's
Silk Coloring

PAINT OF THE FUTURE
PAINT OF THE PAST

Asia IX Art Museum Foundation

PIPOP

ART & CULTURE

สำนักงานเลขาธิการ
ศิลปวัฒนธรรม
ศิลปวัฒนธรรม
ศิลปวัฒนธรรม

Mountain backdrop for
show of nature on canvas

The Pipop's Spiritual Art Exhibition

2 - 16 November 1996

๒ - ๑๖ พฤศจิกายน ๑๙๙๖

P-ETC-0-0199

SOL-0345-11-1996

สำเนา เทพประทุม บรมครูผู้ยิ่งใหญ่ ย้อนระลึกไปถึงวันนั้น.....เหมือนเพิ่งผ่านไปเมื่อวันวาน.....ได้ดื่มมะขามเฒ่า
หน้าโรงเรียนเก่า, ศิลปศึกษา เตรียมมหาวิทยาลัย ศิลปากร เต๋อยันต์มะขามนั้นยังมีชีวิตอยู่ตั้งตระหง่านส่งหน้าโรงละครแห่งชาติ
ที่ก่อสร้างแทนที่บริเวณบริเวณตึกเก่าถูกทุบทิ้งสูญหายไปแต่ยังคงอยู่ในความทรงจำของผู้ที่ได้สัมผัสศึกษาอยู่ ในบรรยากาศตึกเก่า ๆ
นั้น รอยร้าวปูนฉาบฝ้าที่มีความหมาย ห้องกายวิภาค Anatomy, ห้องผ้าป่าเปลี่ยนสีเป็นแบคคราวด์, โหโบราณใส่ดอกไม้บานา
ดอกพุทธรักษา มีลัมโอ แดงไม่พ่ซึก เห็นสีแดงจำวานจำจับตาจับใจ "Still Life Subject" ครูผู้สอนวางให้ไม่ว่ามองทางด้านมุมไหน
ก็สวยดี และแล้วทุกคนในห้องก็งมสายตาหยุดนิ่งพิจารณา, วาดเส้นสายระบายสีไปตามแต่ที่ตนเองของแต่ละคน ออกมาเป็นภาพเขียน
สีน้ำ แล้วก็ตามระเบียบตึกเก่านั้นเล่า ก็มีรูปปั้นตั้งเป็นหุ่นอยู่เรียงรายโคระชะรอบนึ่งว่าดรูป Drowing ก็ยอมได้ ให้เล่น - แลงได้สะ
ใจ เพราะมองไปทางไหนมีเต วิณัล, เดวิด, บรูตัส ฯลฯ หยุดนิ่งไม่ไหวติง มีแต่มีผู้ถือดินสอถนัดเคลื่อนไหว ให้หน้าหนักแสง, เล่น
ผ่านอากาศจากจิต จากตาไปสู่หู แต่ก็จึรณัยบนกระดาศขาวนั้น เมื่อแวววาทิตบอรัถกสยบายใจกันไป แต่ถ้าไม่ได้ติดกับเขาก็เลา
อีกด้านหนึ่งของกระดาศนั้นวาดบุกนั้นต่อไป เตรียมมหาวิทยาลัยศิลปากร ศิลปศึกษา ไม้ว่ารุ่นที่รุ่นน้อง ร้องเพลงบทเดียวกัน ผู้ก่อ
ตั้งสถานศึกษา ผู้มีนามว่า "ศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี" โคร ๆ ก็รู้จักท่าน ได้ให้ความรู้ทั้งที่มหาวิทยาลัยและเตรียมศิลปฯ ท่าน
เดินจากอีกด้านหนึ่งของห้องสนามหลวงมาอีกด้านหนึ่งเพื่อเข้าสอนไม่ว่าท่านจะเดินผ่านห้องไหน ก็เข้าไกล แล้วก็สนทนาปราศัยให้
ความรู้แก่ผู้ถูกทุกันทั้งภายในภายนอกใน เป็นบรมครูผู้ยิ่งใหญ่ ให้มีไฟทำงานเป็นที่ประทับใจมาถึงทุกวันนี้ มีเหตุการณ์เกี่ยวข้องที่
ต้องจารึก เราเป็นเพียงศิษย์เล็ก ๆ คนหนึ่ง และเป็นช่างเขียน ทำงานไปตามแนวทางของตนที่พอปลดปล่อยเป็นศิลปะของตัวเอง
โลกเล่นไปตามความคิดฝัน, และครั้งหนึ่งนั้นท่านได้ช่วยเหลือคิดเลือกผลงานให้ วันนั้นบรรยากาศในห้องท่านเดินเดินแทบหายใจไม่
ทั่วห้อง ห้องของท่านมีความขลังและเต็มเปี่ยมไปด้วยโลกศิลปะ มีผลงานทั้งของผู้มีชื่อเสียงประดับ และผลงานของนักศึกษาที่คอย
อยู่รอการตรวจจงจำกันได้ว่าถ้านักศึกษาคนใดขอผลัดวันส่งงาน ท่านก็ได้แฉะพูดว่า "พรุ่งนี้ก็สายเสียแล้ว" พอจบจาก ศิลปศึกษา
ก็มีไฟทำงานศิลปตามที่ตนได้เล่าเรียนมาเป็นการดีที่สุด แต่ไม่แน่ใจผลงานของตนเองนักที่จะเอาส่งไปแสดงต่างแดนเมืองนอกใน
คราวนั้น ก็เอาไปให้ท่านอาจารย์ศิลปดูให้เพราะจะต้องจัดส่งไปแสดงที่ NORTH GALLERY WEST PALM BEACH คราวนั้น ท่านก็
บอกว่า "นี่เอาไปได้สำเนา" คิดเหลือเพียงไม่กี่ชิ้นและก็เป็นผลงานที่ข้าชื่อเสียงให้ตนเองจนได้รับทุนไปเที่ยวรอบโลก ยังมองเห็นภาพ
ท่านที่มองตาเรา ให้ความอบอุ่น เข้าอกเข้าใจ ให้พลังไฟ พึ่งผ่านไป ตึกเก่านั้นศูนย์สลายไปแล้ว ร่างท่านนั้นก็จากไป แต่ทุกมุม
เมืองกรุงเทพมหานครนี้มีผลงานของท่านประดับโลกาเตือนใจให้ทุกชีวิตมองเห็นและระลึกถึง เมื่อห้องทำงานเก่าของท่านฟื้นคืนมา
ก็เป็นนิมิตดี ดังเนรมิตต่อเนื่องกับวันเก่า ๆ ที่เราไม่เคยลางเลือน และก็คงโลดแล่นสู่ห้องหัวใจอีก แม้พบท่านในฝัน ขวัญของตัวเองก็
คงอยู่กับตัว ท่านกล่าวไว้แก่ผู้รักศิลปและทำงานศิลปว่า

ART IS LONG ศิลปนั้นยืนยาว

LIFE IS SHORT ชิวตนั้นสั้น

LOVE AND UNDERSTANDING IS GREAT THING AND NEVEREND.....

ความรักและการเข้าอกเข้าใจกันนั้นเป็นเรื่องใหญ่และ - ไม่มีสิ้นสุด

ศิลปะในโลกจิตรกรรม น. ณ ปากน้ำ อันว่าสรรพสิ่งในโลกแห่งสุริยะระบบนี้ ท่านจำแนกออกเป็นสอง ที่เรียกว่า ทิวภาวะ เดิมเช่น ตี ลูกบิ ชั่ว
 ราตรี ลูกบิ ทิว ดวงจันทร์เป็นเจ้าแห่งกลางคืน ส่วนศตวรรษผู้มีแสงอันवलือเป็นเทพแห่งกลางวัน ขุนเขาที่มันนั้นย่อมคู่กับทะเลสาบที่มันสนิทเหมือนนิราศ
 มีบุษย์ย่อมมีสตรีเพศ มีชาวอันบริสุทธิ์ผู้ผ่องก็มีคำเป็นศิโยนกาล ปวยการกล่าวไปใย มีแดงก็จะต้องมีเขียว หรือมีเหลืองก็จะต้องมีม่วง ฉะนั้น ในสมัย
 หลังการปฏิวัติใหญ่แห่งเศสนั้น นอกจากการปกครองและถูกปฏิรูปแปรผันไปอย่างถอนรากถอนโคนแล้วศิลปะซึ่งแท้จริงคือเส้นแห่งเศสนั้นก็แยกออกเป็น
 สองคดคือ โรแมนติซิสม์กับ เนโอคลาสสิซิสม์ บุรุษผู้หนุนหลังทั้งสองฝ่ายคือ แองเกรส กับเดอลาครัวซ์ แองเกรส ฝ่ายคลาสสิคนั้น จะกล่าววาทะอัน
 ทหนักแนบเสมอว่าเส้นคือสาระของศิลปะ แต่เดอลาครัวซ์ ฝ่ายโรแมนติคจะกล่าวขัดแย้งว่า "สีย่อมสำคัญกว่าเส้น" ความไม่ลงรอยกันนี้คือพื้นฐานแรงอยู่
 จมมีผู้เขียนภาพล้อในการวิวาทะครั้งนั้น เป็นรูปม้าศึกสองตัว ขุนพล แองเกรส ถือดินสอยาวใหญ่ ส่วนเดอลาครัวซ์ฝ่ายโรแมนติคถือท่อนยาวใหญ่เช่น
 กัน ต่างก็ขึงม้าวิ่งเข้าประจันกันอย่างเต็มที นับแต่นั้นศิลปะแห่งอังกฤษคงดัดประเทกต์แตกออกเป็นสอง มีมือเพชรขึ้นหนึ่งมีลูกบิ มือเพชรขึ้นหนึ่งมี
 ไพเวอ ลูกบิ คิวบิสม์ มีเชเรลลิสต์ ลูกบิ นอนเพิกเกรเทิฟ ฝ่ายหนึ่งเดินอยู่ในแนวรูปธรรม อีกฝ่ายหนึ่งปลิดตนไปสู่นามธรรม ฝ่ายหนึ่งยึดในรูป อีกฝ่าย
 หนึ่งลึกรูปออกเป็นเสียง ๆ ที่เรียกว่า นิรรูป แวนก็อก จิตรกรเอก ผู้ทุ่มทั้งงานศิลป์ในท่ามกลางความอดและความวิริตของจิตใจถูกบีบคั้นอยู่จนแรง
 ได้เขียนพยานไว้ว่า "สีจะมีบทบาทสำคัญที่สุดในศิลปะของอนาคต" คำพยากรณ์ของแวนก็อกนั้นว่าถูกต้องอย่างฉฉ ในเมื่อฝ่ายที่ลึกรูปไม่ติดข้องในรูป
 แล้วเขาจะนำสิ่งใดมาเป็นสิ่งอันสำคัญแสดงออกทางศิลปะเล่าเพราะมนุษย์ สัตว์ ต้นไม้ ท้องฟ้า ทะเล ภูเขา แม่น้ำดอกหญ้า เป็นสิ่งที่ไม่ยึด ไม่ติดกันเสียแล้ว และ
 ที่ไม่ยึดนี้ไปยึดกับอะไรอีกบ้าง มีภาวะเปรียบเสมือน รูปภูฐาน ที่ไม่ปรากฏรูป แต่สถิตอยู่ ณ ที่เคยมี รูปภูฐาน บ้างเอง มี เอกัตตคารมณ เป็นนายกับ
 ต้นคอยถือทางเสือ นาวาแห่งจิตปัจจุบัน เราย่อมเสกศิลปะในภาวะที่แตกต่างกัน เราได้ชื่นชมในสีที่เป็นตัวแปรให้เราร่านถึงอารมณ์กับ สุนทรียารมณ์ อัน
 แนบเนื่องกัน ศิลปะจะวิวัฒนาการไปสู่จุดใดก็ย่อมหนีไม่พ้น เล่น กับ สี ณ บัดนี้ เราได้สัมผัส สุนทรียะศิลปะ ที่แปลงสำเนียงและภาวะที่เรารับรู้ แต่ยังคงครองน้ำ
 หนักช่องไฟและอำนาจของสีที่ก่อให้เกิดอารมณ์สะเทือนใจ หวันไหวในสภาวะนามธรรม ท่านได้อะไรจากโลกของสีสิน สี คือ เสียงดนตรีในอากาศ ที่
 เฝยอารมณ์วิบไยด หรือปริดา ด้วยน้ำหนักอ่อนแก่และฉงหะ สี ตัวของมันเองได้ระบอออกมาเองถึงสภาวะของสีในงานจิตรกรรมชิ้นนั้น ๆ ว่าจะปราศจาก
 รสนิยม หรือแฝงไว้ด้วยความลึกซึ้ง ความละเอียดอ่อน หรือ หยิบเข้าสามานย์ สืบถองถึง วลี คือความชัดเจน บอกถึงความเป็นผู้ดี หรือโพร ยอช เมอ
 นาร์ต ชอว์ เคยกล่าวไว้ว่า "ณ สถานแสดงดนตรีชั้นสูงในอังกฤษ ท่านจะเห็นผู้คนอย่างครคร่ำ มันมิใช่ว่าทุกคนรักและเข้าใจในดนตรีคลาสสิก แต่ทุกคนรู้
 ว่าเขาควรทาทงเข้าถึงมันให้ได้ต่างหาก" เพราะอะไร เพราะว่า ศิลปะ คือ รส อันสูง อันประณีต อันลึกซึ้ง ซึ่งจะต้องเสพด้วยดวงใจอันละเอียดอ่อนที่
 ปรารถนาวิไลปรารถนาถวิลพอควร สี ก็เหมือน เส้น เหมือนดนตรี และเหมือนสรรพวิธศิลปะทั้งปวงในโลกมนุษย์



บทความจาก "๕ รอบ ประชุม อุตสาหกรรม"



2-C THE MIAMI HERALD Tuesday, FEB. 24, 1964 \$2.00
THE WORLD OF MEN

Thailander Lives on Art

By DORES BENO
Special Herald Staff

A young Thai painter, 25-year-old Sumpaw Chirapattam — who refers to himself simply as "Sumpaw" because it's easier — is leaving the U.S. to see what is going on at art.

Sumpaw is traveling for six months as a grant from the Institute of International Education, a Ford Foundation organization, which is attempting to make Americans acquainted with the West, and vice versa.


Sumpaw Chirapattam

អ្នកបោះឆ្នោត: វិសាល ហេង

ผู้ก่อตั้งกลุ่ม วิวัฒนาการใหม่
ร่วมกับเสกสรรค์วรเสถียร
ณ สถานที่ เอล.ยู.เอส

24

SECRET

นิเทศกรรมการร่วมกับคณาจารย์ประจำ วิทยาลัยการ
 วิทยาลัยการ เนืองใหม่
 เป็นประธานคณะกรรมการบริหารวิทยาลัยการ เนืองใหม่

มีนาคม ๒๕๖๓ - ๒๕๖๔

One Man Exhibition - Every Travel service
shell's House Building Bangkok
Exhibition Bangkok Gallery, Bangkok

One Man Exhibition - Norton Gallery And Museum
West Palm Beach Florida, U.S.A.

Have Received Special Grant From The International Education
Around The World visited, Musioum Gallery, Artumversity
And Met Artists All Country

Art Director · Elizabeth Gallery
Bangkok, Thailand

"New Movement Group"
Exhibition Together
A.U.A. - Bangkok

Contemporary Art of Asia Exhibition 1963
Art Festival Hongkong

National Art Exhibition
For Prof. Silpa Bhiraan
Bangkok, Thailand

Exhibition with The Artists of College
Art Faculty Korat College, Thailand
Art Teacher At International School of Bangkok I.S.B.

Mountain Top Exhibition • Bangkok, Thailand

Exhibition and Art Loans and Loans to Art Group
 Author and Editor, *Portrait*

As Exchanges and Dealers in the United States
For Zambian Copper and Nickel, It's
A Matter of Time

Illustration by John F. Johnson

[illegible]

An Exhibition of Contemporary Paintings
"IMPRESSION 1993" At The Hall of River City, Bangkok

Fullmoon Party Art Exhibition 1998
A1 River mansrow
Bangkok

Art Exhibition By Nature Group
At Akko Collectors House
Sukhumvit Rd. Bangkok

SEACON SQUARE ART EXPOSITION GROUP to
Honour The 50th anniversary of His Majesty The King's Accession To

AFFA=ARTIST FRIENDSHIP ASSOCIATION OF ASIA

At present building up ART PLACE "Huahua Artcenter" all art works and new pinons art studio Nanxexhai Rd. Tel: 032-511064

He Ties His Art
To World Study

จักรวาลราศี "THE ZODIAC"

Rama IX Art Museum Foundation

"SELF PORTRAIT 1968"

เมืองหลิน เมืองลาว ล้อมเมือง
ลาวเล็ก ล้อมลาว... ล้อม
น้ำกับดินลาว ล้อมลาว ล้อม
น้ำกับลาว ล้อมลาว ล้อมลาว
ลาวลาวลาว

WHEN I WAS JUST A LITTLE BOY
 IT WONDERED HOW FAR TO THE END OF EARTH
 THE END OF LAND
 AND THE END OF SKY
 HOW FAR AND THE SEA
 SOMETIME CLOUDY
 SOMETIME RAINY
 SOMETIME SO EMPTY
 YET THE SEASONS PASS
 HOT AND COLD
 AND NOW I'M OVER FIFTY NOW!
 HALF A MAN'S LIFE ALREADY
 STILL THE WORLD IS SO WONDERFUL
 FULL OF LOVE & AND UNDERSTANDING
 I NO LONGER DOUBT MYSELF.
 FOR ANY REASON
 FOR ANY WHERE
 ON EARTH IS MY HOME.

Adm
C. S. G. M. M.
G. S. G. M. M.

คุณเผ่ากับเจ้าแอดคิดจะไปทุกหนทุกแห่ง...



เพริชทา
"OASIS OF THE MIND"
water color on paper
60 X 80 cm.



"ตันตระ"
"TANTRA"
oil on canvas
80 X 100 cm.

Rama IX Art Museum Foundation



Rama IX Art Museum Foundation

ไม่สิ้นสุด

"INFINITY"

oil on canvas

80 X 100 cm.

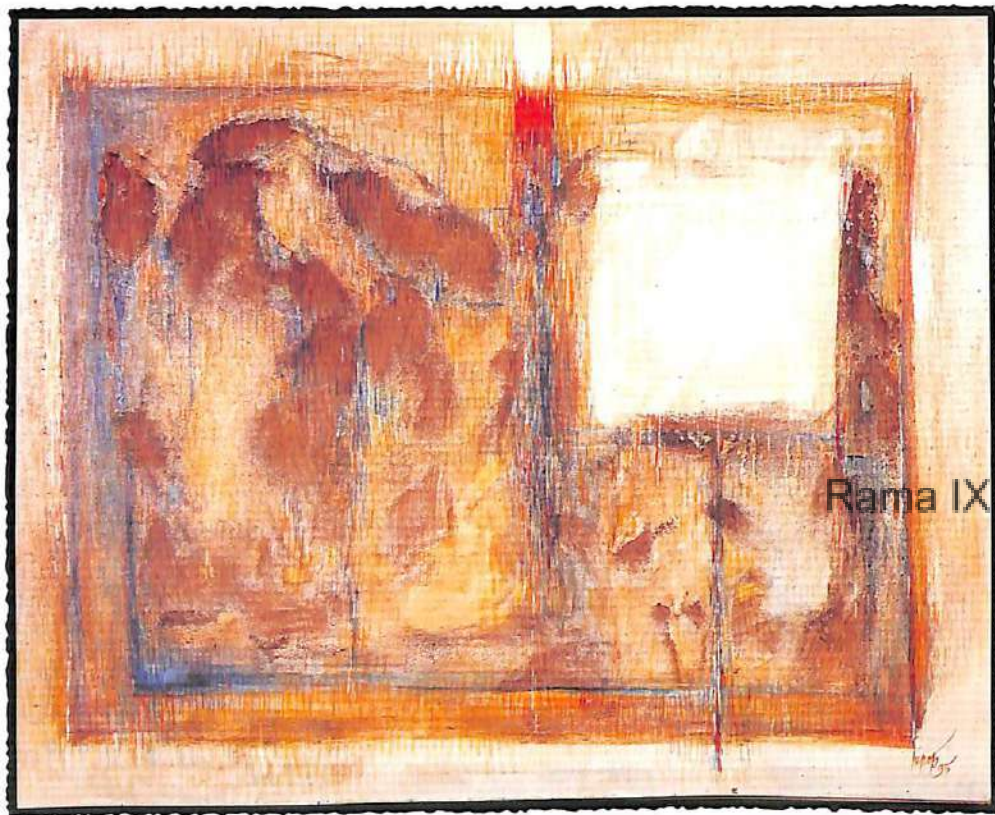


พลิกชีวิต

"LIFE'S EQUINOX"

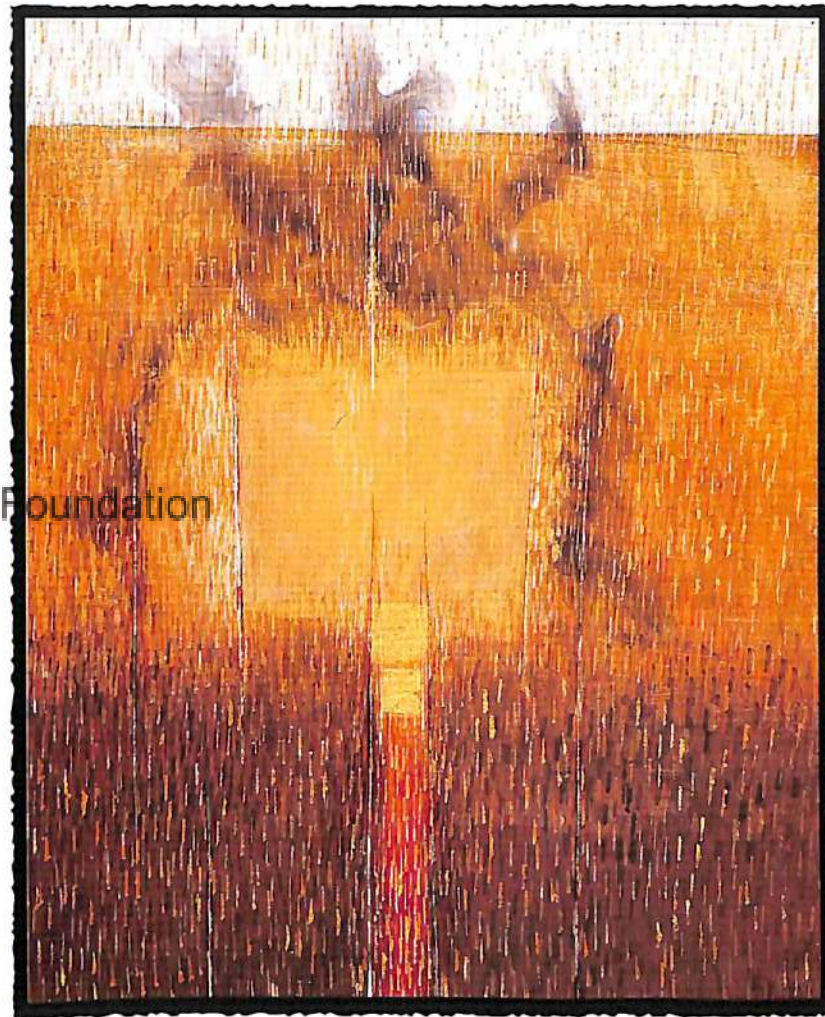
oil on canvas

100 X 140 cm.

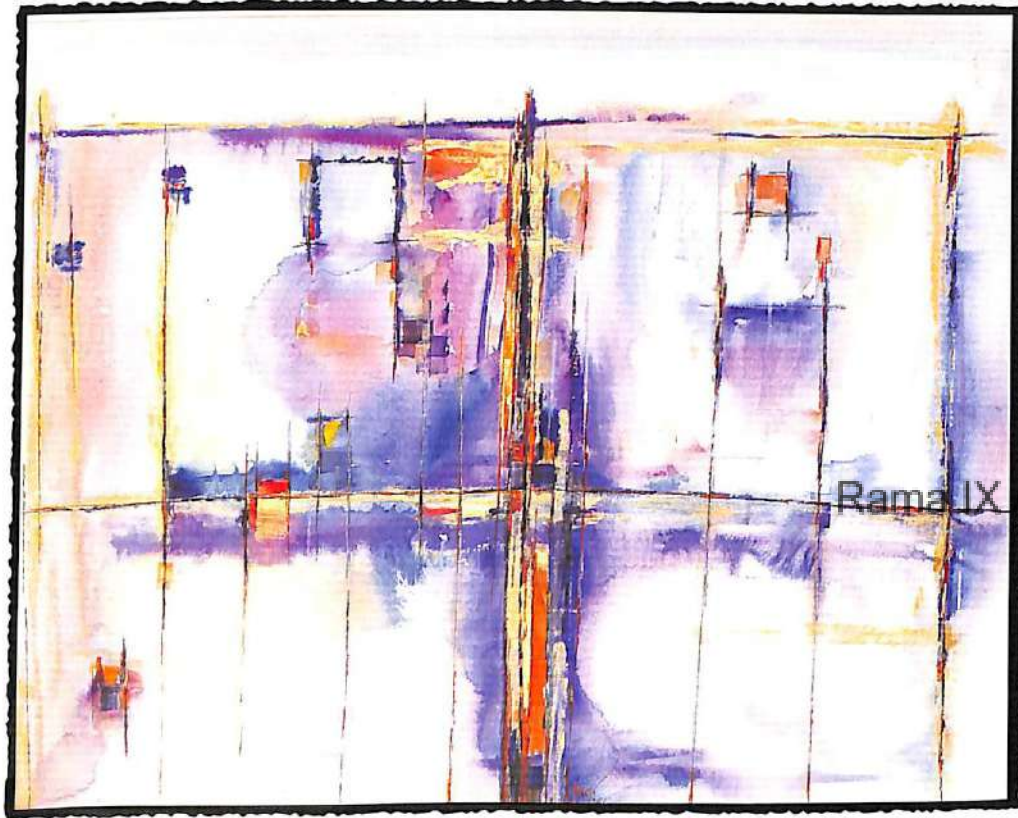


เกิดจากดิน
 "BORN FROM EARTH"
 earth color on canvas
 80 X 90 cm.

Rama IX Art Museum Foundation



พลังลีลา
 "POWER MERODY"
 earth color on canvas
 80 X 90 cm.



มนต์ม่วง
"VIOLET FEMMES"
water color on paper
30 X 80 cm.



ลมปฤติ
"COSMIC CONSCIOUSNESS"
oil on canvas
90 X 120 cm.



Rama IX Art Museum Foundation

ฉันทนา

"CATACLYSMIC CREATION"

oil on canvas

80 X 100 cm.



Rama IX Art Museum Foundation

เปลวความงาม
"VENUS FLAME"
oil on canvas
100 x 180 cm.

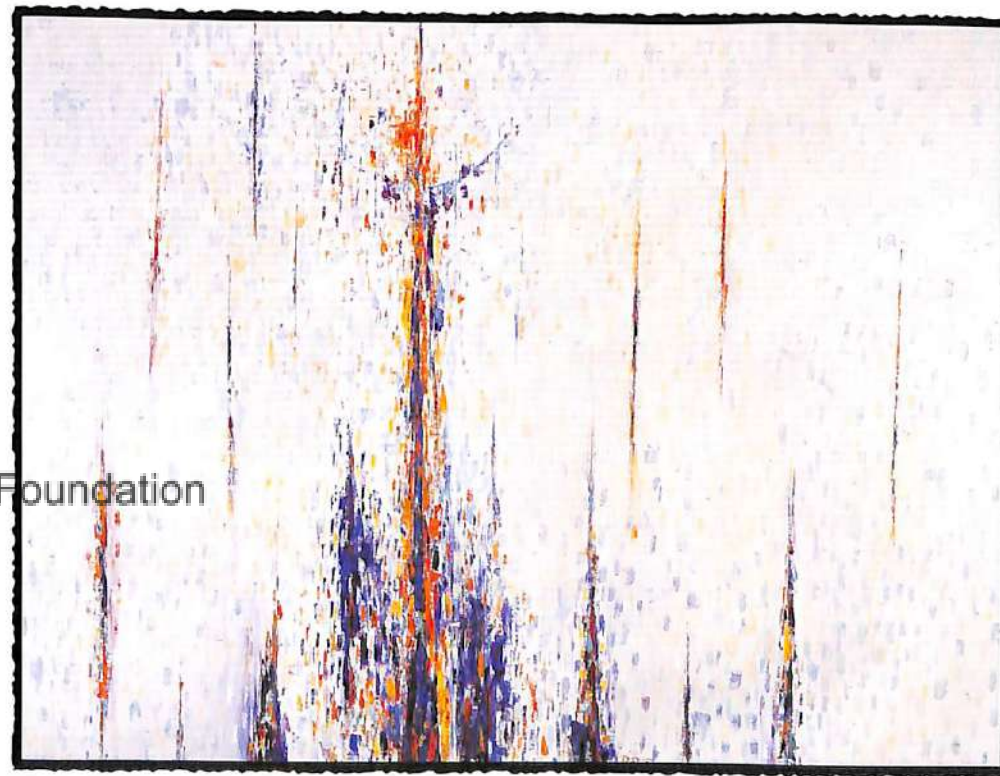


สดใส
"BRIGHTNESS"
oil on canvas
80 x 100 cm.



Rama IX Art Museum Foundation

อานุปญญา
"NEUTRON'S SOUL"
oil on canvas
100 X 140 cm.



กังวาล.....
"PERCEPTION"
oil on canvas
80 X 100 cm.